

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования
«Уральский федеральный университет имени первого Президента России Б.Н. Ельцина»

УТВЕРЖДАЮ
Директор по образовательной деятельности
_____ С.Т.Князев
« ___ » _____ 20... г.

ПРОГРАММА ПРАКТИК

45.04.02/33.01

45.04.02/33.03

Перечень сведений о рабочей программе практик	Учетные данные
Образовательная программа 1. Лингвистическое сопровождение международной и внешнеэкономической деятельности 2. Методика преподавания иностранного языка, перевода и межкультурной коммуникации	Код ОП 1. 45.04.02/33.01 2. 45.04.02/33.03
Направление подготовки 1. Лингвистика	Код направления и уровня подготовки 1. 45.04.02

Программа практик составлена авторами:

№ п/п	Фамилия Имя Отчество	Ученая степень, ученое звание	Должность	Подразделение
1	Илюшкина Мария Юрьевна	кандидат филологических наук, доцент	Заведующий кафедрой	лингвистики и профессиональной коммуникации на иностранных языках
2	Корнеева Лариса Ивановна	доктор педагогических наук, профессор	Заведующий кафедрой	иностраннных языков и перевода

Согласовано:

Управление образовательных программ

Р.Х. Токарева

1. ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА ПРАКТИК

1.1. Аннотация программы практик

Освоение модуля обеспечивает формирование у обучающихся компетенций, направленных на использование педагогических навыков в профессиональной деятельности в образовательных организациях различного уровня, реализуя педагогическую деятельность по проектированию и реализации образовательного процесса, а также основных образовательных программ в области обучения иностранным языкам и культурам в учебных заведениях дошкольного, общего, начального и среднего профессионального, а также высшего и дополнительного лингвистического образования.

1.2. Структура практик, их сроки и продолжительность

Таблица 1.

№ п/п	Виды и типы практик	Объем практик	
		в неделях	в з.е.
1.	Учебная практика		
1.1	Учебная практика, педагогическая	4	6
2.	Производственная практика		
2.			
	Итого:	4	6

1.3. Базы практик, форма проведения практик

Таблица 2.

45.04.02/33.01 Лингвистическое сопровождение международной и внешнеэкономической деятельности

№ п/п	Виды и типы практик	Форма проведения практики	Базы практики
1.	Учебная практика		
1.1	Учебная практика, педагогическая	Путем чередования, дискретно	Практика проводится в структурных подразделениях университета.
2.	Производственная практика		

2.			
----	--	--	--

Таблица 2.

45.04.02/33.03 Методика преподавания иностранного языка, перевода и межкультурной коммуникации

№ п/п	Виды и типы практик	Форма проведения практики	Базы практики
1.	Учебная практика		
1.1	Учебная практика, педагогическая	Путем чередования, дискретно	Практика проводится в структурных подразделениях университета.
2.	Производственная практика		
2.			

1.4. Процедура организации практик

Порядок планирования, организации и проведения практик, структура и форма документов по организации практик и их аттестации регулируется отдельным положением.

1.5. Перечень планируемых к формированию в процессе прохождения практик результатов освоения образовательной программы – компетенций

В результате освоения программ практик у обучающихся будут сформированы следующие компетенции:

Таблица 3.

45.04.02/33.01 Лингвистическое сопровождение международной и внешнеэкономической деятельности

№ п/п	Виды и типы практик	Компетенции
1.	Учебная практика	
1.1	Учебная практика, педагогическая	УК-2 Способен управлять проектом на всех этапах его жизненного цикла

		<p>ОПК-1 Способен применять в профессиональной деятельности фундаментальные знания в области гуманитарных наук (в соответствии с направленностью образовательной программы)</p> <p>ОПК-2 Способен к подготовке аналитической информации и разработке экспертных заключений и рекомендаций для решения профессиональных задач</p> <p>ОПК-3 Способен использовать педагогические навыки в профессиональной деятельности в образовательных организациях различного уровня</p> <p>ПК-1 Способен осуществлять педагогическую деятельность по проектированию и реализации образовательного процесса, а также основных образовательных программ в области обучения иностранным языкам и культурам в учебных заведениях дошкольного, общего, начального и среднего профессионального, а также высшего и дополнительного лингвистического образования</p>
2.	Производственная практика	
2.		

Таблица 3.

45.04.02/33.03 Методика преподавания иностранного языка, перевода и межкультурной коммуникации

№ п/п	Виды и типы практик	Компетенции
1.	Учебная практика	
1.1	Учебная практика, педагогическая	<p>ОПК-1 Способен применять в профессиональной деятельности фундаментальные знания в области гуманитарных наук (в соответствии с направленностью образовательной программы)</p> <p>ОПК-2 Способен к подготовке аналитической информации и разработке экспертных заключений и рекомендаций для решения профессиональных задач</p> <p>ОПК-3 Способен использовать педагогические навыки в профессиональной деятельности в образовательных организациях различного уровня</p> <p>ПК-1 Способен осуществлять педагогическую деятельность по проектированию и реализации образовательного процесса, а также основных образовательных программ в области обучения иностранным языкам и культурам в учебных заведениях дошкольного, общего, начального и среднего профессионального, а также высшего и дополнительного лингвистического образования</p>

2.	Производственная практика	
2.		

2. СОДЕРЖАНИЕ ПРАКТИК

Таблица 4.

45.04.02/33.01 Лингвистическое сопровождение международной и внешнеэкономической деятельности

№ п/п	Виды и типы практик	Перечень видов работ, связанных с будущей профессиональной деятельностью, выполняемых в период прохождения практик
1.	Учебная практика	
1.1	Учебная практика, педагогическая	<p>Планирование и руководство научно-исследовательской, проектной, учебно-профессиональной и иной деятельностью по программам бакалавриата, специалитета, магистратуры и(или) ДПО; Руководство научно-исследовательской и проектной деятельностью в рамках реализации курируемых учебных курсов и дисциплин; Организация учебной деятельности обучающихся по освоению учебных предметов, курсов, дисциплин (модулей) программ профессионального обучения, среднего профессионального обучения и(или) дополнительного профессионального обучения</p> <p>Разработка и проектирование научно-методических материалов, обеспечивающих реализацию программ профессионального обучения различных уровней; организация научно-исследовательской и проектной деятельности обучающихся по программам профессионального обучения различных уровней; осуществление и сопровождение научно-исследовательской и проектной деятельности в рамках реализации курируемых учебных курсов и дисциплин</p> <p>Реализация общепедагогической функции: осуществление обучающей, воспитательной и</p>

		развивающей деятельности; Осуществление педагогической деятельности по реализации программ начального общего, основного и среднего общего образования; Организация деятельности (в том числе досуговой) в рамках освоения и реализации дополнительной общеобразовательной программы; Проектирование и осуществление педагогической деятельности в рамках учебных курсов, дисциплин (модулей) или отдельных видов учебных занятий по программам бакалавриата и (или) дополнительного профессионального образования
2.	Производственная практика	
2.		

Таблица 4.

45.04.02/33.03 Методика преподавания иностранного языка, перевода и межкультурной коммуникации

№ п/п	Виды и типы практик	Перечень видов работ, связанных с будущей профессиональной деятельностью, выполняемых в период прохождения практик
1.	Учебная практика	
1.1	Учебная практика, педагогическая	<p>Планирование и руководство научно-исследовательской, проектной, учебно-профессиональной и иной деятельностью по программам бакалавриата, специалитета, магистратуры и(или) ДПО; Руководство научно-исследовательской и проектной деятельностью в рамках реализации курируемых учебных курсов и дисциплин; Организация учебной деятельности обучающихся по освоению учебных предметов, курсов, дисциплин (модулей) программ профессионального обучения, среднего профессионального обучения и(или) дополнительного профессионального обучения</p> <p>Разработка и проектирование научно-методических материалов, обеспечивающих реализацию программ профессионального обучения различных уровней; организация научно-исследовательской и проектной деятельности обучающихся по программам профессионального обучения различных уровней; осуществление и сопровождение научно-исследовательской и проектной деятельности в</p>

		<p>рамках реализации курируемых учебных курсов и дисциплин</p> <p>Реализация общепедагогической функции: осуществление обучающей, воспитательной и развивающей деятельности; Осуществление педагогической деятельности по реализации программ начального общего, основного и среднего общего образования; Организация деятельности (в том числе досуговой) в рамках освоения и реализации дополнительной общеобразовательной программы; Проектирование и осуществление педагогической деятельности в рамках учебных курсов, дисциплин (модулей) или отдельных видов учебных занятий по программам бакалавриата и (или) дополнительного профессионального образования</p>
2.	Производственная практика	
2.		

3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ПРАКТИК

45.04.02/33.01 Лингвистическое сопровождение международной и внешнеэкономической деятельности

Электронные ресурсы (издания)

Учебная практика

1. Ридецкая, О. Г.; Психологическое сопровождение профессиональной деятельности : хрестоматия.; Евразийский открытый институт, Москва; 2012; <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=117870> (Электронное издание)
2. Исакова, Л. Д.; Перевод профессионально ориентированных текстов на немецком языке : учебник.; ФЛИНТА, Москва; 2018; <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=69164> (Электронное издание)
3. Слепович, В. С., Слепович, В. С.; Пособие по английскому академическому письму и говорению : учебное пособие.; ТетраСистемс, Минск; 2012; <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=111924> (Электронное издание)
4. Слепович, В. С.; Деловой английский язык : учебное пособие.; ТетраСистемс, Минск; 2012; <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=572882> (Электронное издание)
5. Алонцева, Н. В.; Профессиональный английский для юристов и экономистов : практическое пособие.; Современная школа, Минск; 2010; <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=139763> (Электронное издание)

Производственная практика

Печатные издания

Учебная практика

1. Скворцов, О. Г.; Перевод деловой и юридической документации : учебное пособие для студентов вуза, обучающихся по направлению подготовки 45.03.02 "Лингвистика"; Издательство Уральского университета, Екатеринбург; 2019 (5 экз.)
2. Кузнецов, А. В.; Испанский язык. Перевод коммерческой документации и корреспонденции; Муравей-Гайд, Москва; 2000 (1 экз.)
3. Комиссаров, В. Н.; Теория перевода (лингвистические аспекты) : [учебник для интов и фак. иностр. яз.]; Высшая школа, Москва; 1990 (0 экз.)
4. Алимов, В. В.; Теория перевода. Перевод в сфере профессиональной коммуникации : [учеб. пособие]; КомКнига, Москва; 2006 (0 экз.)
5. Тер-Минасова, С. Г.; Язык и межкультурная коммуникация : учеб. пособие для студентов, аспирантов и соискателей по специальности "Лингвистика и межкультур. коммуникация"; Слово/Slovo, Москва; 2008 (1 экз.)

Производственная практика

Профессиональные базы данных, информационно-справочные системы

Учебная практика

1. База данных «Scopus»: в рамках подписки УрФУ. Режим доступа: <https://ezproxy.urfu.ru:2074/search/form.uridisplay=basic>
2. Система "Web of Science" (WoS): в рамках подписки УрФУ. Режим доступа: http://ezproxy.urfu.ru:2077/WOS_GeneralSearch_input.doproduct=WOS&search_mode=GeneralSearch&SID=D1QcBFgLWBRsnxaSL6w&preferencesSaved=
3. Зональная библиотека УрФУ: lib.urfu.ru

Производственная практика

Материалы для лиц с ОВЗ

Весь контент ЭБС представлен в виде файлов специального формата для воспроизведения синтезатором речи, а также в тестовом виде, пригодном для прочтения с использованием экранной лупы и настройкой контрастности.

Базы данных, информационно-справочные и поисковые системы

Учебная практика

1. Consensus Omnium: Корпоративная сеть библиотек Урала. Режим доступа: <http://opac.urfu.ru/consensus>
2. Межвузовская электронная библиотека. Режим доступа: <https://icdlib.nspu.ru>
3. Межрегиональная аналитическая роспись статей - сводный каталог периодики библиотек России. Режим доступа: https://arbicon.ru/services/mars_analitic.html

4. Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU Режим доступа: <http://elibrary.ru>
5. НЭБ «КиберЛенинка». Режим доступа: <http://cyberleninka.ru>
6. Школа цифрового века. Режим доступа: <https://xn--b1a3bf.xn--p1ai>
7. Электронная библиотека РГБ диссертаций. Режим доступа: <http://dvs.rsl.ru>
8. Электронная лингвистическая библиотека: <http://www.durov.com/content/books.html>

Производственная практика

45.04.02/33.03 Методика преподавания иностранного языка, перевода и межкультурной коммуникации

Электронные ресурсы (издания)

Учебная практика

1. Пассов, Е. И.; Методика как теория и технология иноязычного образования : монография.; Елецкий государственный университет им. И. А. Бунина, Елец; 2010; <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=272403> (Электронное издание)
2. Исакова, Л. Д.; Перевод профессионально ориентированных текстов на немецком языке : учебник.; ФЛИНТА, Москва; 2018; <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=69164> (Электронное издание)
3. Слепович, В. С., Слепович, В. С.; Пособие по английскому академическому письму и говорению : учебное пособие.; ТетраСистемс, Минск; 2012; <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=111924> (Электронное издание)

Производственная практика

Печатные издания

Учебная практика

1. Скворцов, О. Г.; Перевод деловой и юридической документации : учебное пособие для студентов вуза, обучающихся по направлению подготовки 45.03.02 "Лингвистика".; Издательство Уральского университета, Екатеринбург; 2019 (5 экз.)
2. Кузнецов, А. В.; Испанский язык. Перевод коммерческой документации и корреспонденции; Муравей-Гайд, Москва; 2000 (1 экз.)
3. Онищук, В. А.; Урок в современной школе : пособие для учителя.; Просвещение, Москва; 1986 (1 экз.)
4. Пассов, Е. И.; Коммуникативный метод обучения иноязычному говорению; Просвещение, Москва; 1991 (0 экз.)
5. Тер-Минасова, С. Г.; Язык и межкультурная коммуникация : учеб. пособие для студентов, аспирантов и соискателей по специальности "Лингвистика и межкультур. коммуникация".; Слово/Slovo, Москва; 2008 (1 экз.)
6. Зубов, А. В.; Методика применения информационных технологий в обучении иностранным языкам : учебное пособие.; Академия, Москва; 2009 (3 экз.)
7. , Тер-Минасова, С. Г.; Новейшие методы преподавания иностранных языков студентам неязыковых специальностей вузов : сборник.; МГУ, Москва; 1991 (1 экз.)

Производственная практика

Профессиональные базы данных, информационно-справочные системы

Учебная практика

1. База данных «Scopus»: в рамках подписки УрФУ. Режим доступа: <https://ezproxy.urfu.ru:2074/search/form.uridisplay=basic>
2. Система "Web of Science" (WoS): в рамках подписки УрФУ. Режим доступа: http://ezproxy.urfu.ru:2077/WOS_GeneralSearch_input.doproduct=WOS&search_mode=GeneralSearch&SID=D1QcBFgLWBRsnxaSL6w&preferencesSaved=
3. Зональная библиотека УрФУ: lib.urfu.ru

Производственная практика

Материалы для лиц с ОВЗ

Весь контент ЭБС представлен в виде файлов специального формата для воспроизведения синтезатором речи, а также в тестовом виде, пригодном для прочтения с использованием экранной лупы и настройкой контрастности.

Базы данных, информационно-справочные и поисковые системы

Учебная практика

1. Государственная публичная научно-техническая библиотека. Режим доступа: <http://www.gpntb.ru>
2. Список библиотек, доступных в Интернет и входящих в проект «Либнет». Режим доступа: <http://www.valley.ru/-nicr/listrum.htm>
3. Российская национальная библиотека. Режим доступа: <http://www.rsl.ru>

Производственная практика

4. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ПРАКТИК

Таблица 5

45.04.02/33.01 Лингвистическое сопровождение международной и внешнеэкономической деятельности

№ п/п	Вид практики	Оснащенность организаций, предоставляющих места практики, оборудованием и техническими средствами обучения	Перечень лицензионного программного обеспечения. Реквизиты подтверждающего документа
1.	Учебная практика	Мебель аудиторная с количеством рабочих мест в соответствии с количеством студентов Периферийное устройство Персональные компьютеры по количеству обучающихся Подключение к сети Интернет	Office 365 EDUA3 ShrdSvr ALNG SubsVL MVL PerUsr B Faculty EES
2.	Производственная практика		Не требуется

Таблица 5

45.04.02/33.03 Методика преподавания иностранного языка, перевода и межкультурной коммуникации

№ п/п	Вид практики	Оснащенность организаций, предоставляющих места практики, оборудованием и техническими средствами обучения	Перечень лицензионного программного обеспечения. Реквизиты подтверждающего документа
1.	Учебная практика	Мебель аудиторная с количеством рабочих мест в соответствии с количеством студентов Периферийное устройство Персональные компьютеры по количеству обучающихся Подключение к сети Интернет	Office 365 EDUA3 ShrdSvr ALNG SubsVL MVL PerUsr B Faculty EES
2.	Производственная практика		Не требуется

